

## آموزش فارسی کردن قالب های phpBB

در این مقاله سعی خواهیم کرد تا بزبان ساده و با ابزار موجود نحوه فارسی کردن قالب های phpBB رو توضیح بدم  
لازم به توضیح است که پیش از این ، اساتید بنده هم به نوعی در این مورد سعی و تلاش کرده اند و بنده در این مقوله سعی کرده ام که چکیده مطالب مفید آنها را هم لحاظ کنم ...

سطح این آموزش متوسط است و شما به فرض داشتن آشنایی مختصری به phpBB میتوانید دستورالعمل های آن را بکار بسته و عملی کنید

به عنوان مقدمه بهتر است به معرفی مراحل کار پردازیم :

- ۱- دریافت قالب مورد نظر
- ۲- ایجاد تغییرات لازم در فایل های مربوطه و افزودن امکان فارسی نویسی
- ۳- تغییر جهت و فارسی کردن کنترل پنل ادمین ( راست چین کردن )
- ۴- طراحی و ایجاد موضوعات گرافیکی به زبان فارسی از قبیل کلیدها و ...
- ۵- تغییر فونت های مورد استفاده در قالب
- ۶- نصب و استفاده از قالب مورد نظر

بسیار خوب کارمون رو شروع کنیم :

- ۱- برای دریافت قابل بهترین منبعی که میتونم معرفی کنم و احتمالا خیلی ها هم به آن آشنایی دارند این آدرس است : <http://www.phpbbhacks.com/templates.php>  
شما میتوانید قالب مورد نظر خود را از آدرس فوق انتخاب و دریافت نمایید  
خوشبختانه در این مرجع قالب ها دسته بنده شده و همچنین امکان پیش نمایش رو هم دار خواهید بود ، این موضوع میتونه در انتخابتون کمک بسزایی بکنه ...

۲- فایل های قالب phpBB فایل‌های با پسوند **tpl** و در فولدرهایی مجزا و هم نام با قالب و در شاخه **templates** هستند

پیش از هر کاری باید امکان فارسی نویسی (تعریف کلیدها فارسی) رو انجام بدیم برای این کار نیاز به کدهای جاوا اسکریپت داریم از آنجایی که فایل **overall\_header.tpl** در تمامی صفحات انجمن وجود دارد و تکرار میشود (قسمت بالای صفحات)، بهترین محل برای قرار دادن کد های لازم است کد زیر رو (در ابتدای فایل) یافته

**کد:**  
`dir="{S_CONTENT_DIRECTION}"`

و این کد رو جایگزین آن کنید :

**کد:**  
`dir="rtl"`

حالا کافست این کد رو پیش از

**کد:**  
`</head>`

اضافه کنیم :

**کد:**  
`<script language="javascript" type="text/javascript">  
var lang = 1; // 1: Farsi, 0: English  
  
// Farsi keyboard map based on ISIRI-2901  
var farsiskey = [  
0x0020, 0x0021, 0x061B, 0x066B, 0x00A4, 0x066A, 0x060C, 0x06AF,  
0x0029, 0x0028, 0x002A, 0x002B, 0x0648, 0x002D, 0x002E, 0x002F,  
0x0030, 0x0031, 0x0032, 0x0033, 0x0034, 0x0035, 0x0036, 0x0037,  
0x0038, 0x0039, 0x003A, 0x0643, 0x003E, 0x003D, 0x003C, 0x061F,  
0x066C, 0x0624, 0x200C, 0x0698, 0x0649, 0x064D, 0x0625, 0x0623,`

```
0x0622, 0x0651, 0x0629, 0x00BB, 0x00AB, 0x0621, 0x004E,  
0x005D,  
0x005B, 0x0652, 0x064B, 0x0626, 0x064F, 0x064E, 0x0056, 0x064C,  
0x0058, 0x0650, 0x0643, 0x062C, 0x005C, 0x0686, 0x00D7, 0x0640,  
0x200D, 0x0634, 0x0630, 0x0632, 0x064A, 0x062B, 0x0628, 0x0644,  
0x0627, 0x0647, 0x062A, 0x0646, 0x0645, 0x067E, 0x062F, 0x062E,  
0x062D, 0x0636, 0x0642, 0x0633, 0x0641, 0x0639, 0x0631, 0x0635,  
0x0637, 0x063A, 0x0638, 0x007D, 0x007C, 0x007B, 0x007E ];
```

```
function changeLang() {  
    if (lang == 0) {  
        lang = 1;  
        return true;  
    }  
    else {  
        lang = 0;  
        return true;  
    }  
}
```

```
function FKeyDown (txtFrm){  
    var key = window.event.keyCode;  
    if (key == 145){  
        if (lang == 0) {  
            lang = 1;  
            return true;  
        }  
        else {  
            lang = 0;  
            return true;  
        }  
    }  
}
```

```
}  
  
}  
function FKeyPress(txtFrm) {  
    var key = window.event.keyCode;  
  
    if (key == 13) { window.event.keyCode = 13; return true; }  
    if (key == 0x06cc) {  
        window.event.keyCode = 0x064a;  
    }  
}
```

```

if (lang == 1) { // If Farsi
  if (key == 0x0020 && window.event.shiftKey) // Shift-space ->
  ZWNJ
    window.event.keyCode = 0x200C;
  else
    window.event.keyCode = farsikey[key - 0x0020];
  if (farsikey[key - 0x0020] == 92) {
    window.event.keyCode = 0x0698;
  }
  if (farsikey[key - 0x0020] == 8205) {
    window.event.keyCode = 0x067E;
  }
}
}
return true;
}
</script>

```

با این کار در واقع کلید **ScrollLock** رو برای تعویض بین حالت فارسی و انگلیسی تعریف کرده ایم نقشه صفحه کلید در این حالت براساس استاندارد **ISIRI-2901** است که متداول ترین صفحه کلید مورد استفاده فارسی می باشد توجه کنید که طبق این کد پیش فرض نگارش در فیلدهایی که بعدا تغییر خواهیم داد، فارسی خواهد بود اگر تمایل به انگلیسی کردن پیش فرض نگارش در فیلدها باشید کافیست در قسمت

**کد:**

```
var lang = 1; // 1: Farsi, 0: English
```

عدد ۰ رو جایگزین ۱ کنید، یعنی :

**کد:**

```
var lang = 0; // 1: Farsi, 0: English
```

حالا باید بریم سراغ جداول ( **tables** ) در تمامی فایل های قالب ( فایل های با پسوند **.tpl** ) به دنبال خطوطی که حاوی این کد هستند میگردیم :

**کد:**

```
<table .....
```

و در کنار آن عبارت زیر رو اضافه میکنیم :

**کد:**

```
dir="rtl"
```

یعنی به عبارتی اگر کدی مثلا به این شکل داشته باشیم :

**کد:**

```
<table class="forumline" width="95%" cellpadding="4" border="0" cellspacing="1">
```

باید به این شکل تغییر یابد :

**کد:**

```
<table dir="rtl" class="forumline" width="95%" cellpadding="4" border="0" cellspacing="1">
```

مرحله بعدی تعویض کدهای **left** و **right** است  
باز هم در تمامی فایل های قالب ، کدهای

**کد:**

```
align="left"
```

رو یافته و کد رو به

**کد:**

```
align="right"
```

تغییر میدیم

همچنین همه کدهای

کد:

```
align="right"
```

رو یافته و به کد

کد:

```
align="left"
```

تغییر میدیم

این قسمت شاید مهمترین قسمت کار باشه  
چرا که نتیجه عملکرد فوق اینجا خودش رو نشون میده ...

در این قسمت باید امکان نوشتن فارسی در فیلدها رو ایجاد کنیم  
عمده فیلدهای مورد استفاده جهت نگارش **input** و **textarea** هستند  
در تمامی فایل های قالب ، عبارات **input** و **textarea** رو یافته و کدهای

کد:

```
onKeyDown="FKeyDown();" onkeypress="FKeyPress();"
```

رو به اون اضافه میکنیم

به عنوان مثال اگر در مورد **input** کدی مشابه این داشته باشیم

کد:

```
<input class="post" type="text" name="username" size="10"/>
```

به این شکل تغییر می‌کند :

**کد:**

```
<input class="post" type="text" name="username" size="10"
onKeyDown="FKeyDown();" onkeypress="FKeyPress();"/>
```

و یا در مورد **textarea** اگر کدی شبیه این داشته باشیم

**کد:**

```
<textarea name="message" rows="15" cols="35" style="width:450px"
tabindex="3" class="post" onselect="storeCaret(this);"
onclick="storeCaret(this);" onkeyup="storeCaret(this);" >
```

به این شکل تغییر می‌کند :

**کد:**

```
<textarea name="message" rows="15" cols="35" style="width:450px"
tabindex="3" class="post" onselect="storeCaret(this);"
onclick="storeCaret(this);" onkeyup="storeCaret(this);"
onKeyDown="FKeyDown();" onkeypress="FKeyPress();">
```

(( لازم به ذکر است که کدهای مذکور رو به شکلی دیگری هم میتوان بکاربرد که به دلیل جلوگیری از پیچیده گی موضوع و عدم ضرورت به آن نمی پردازم )) ...

**نکته مهم :**

در تمامی مودهایی که در **phpBB** افزوده میشود ، نحوه فارسی کردن فیلدهای موجود در آنها به همین ترتیب فوق است

به این معنی که میتوانید برای فارسی کردن فیلدهای مورد اشاره در مودی که نصب میکنید با افزودن کدهای

**کد:**

```
onKeyDown="FKeyDown();" onkeypress="FKeyPress();"
```

به فیلدهای نوشتاری آن ، به راحتی امکان فارسی نوشتن را به آنها بیافزاید ...

### ⚠️ **اخطار :**

هرگز کدهای فوق رو در مورد فیلدهایی نظیر **فیلدهای دریافت آدرس ایمیل و آدرس وب سایت** و مخصوصا **فیلد دریافت کلمه رمز کاربران** ، بکار نبرید

عدم توجه به این مورد قطعاً شما رو با مشکلات جدی مواجه خواهد کرد ...

**۳-** برای فارسی کردن کنترل پنل مدیر phpBB هم روندی مشابه موارد فوق را اجرا میکنیم ، با این تفاوت که بجای فایل **overall\_header.tpl** فایل **page\_header.tpl** در فولدر **admin** قالب رو ویرایش و کدهای لازم رو به اون اضافه میکنیم همچنین امکان نگارش فارسی رو هم - مطابق موارد فوق - به فیلدهای مورد نظر در فایل های متفاوت فولدر **admin** اضافه میکنیم

و اما تغییر جهت کنترل پنل مدیریت :

در فولدر **admin** فایل **index\_frameset** رو یافته و ویرایش میکنیم

کد زیر رو پیدا کرده

**کد:**

```
<frameset cols="170,*" rows="*" border="2" framespacing="0"
frameborder="yes">
  <frame src="{S_FRAME_NAV}" name="nav" marginwidth="3"
marginheight="3" scrolling="auto">
  <frame src="{S_FRAME_MAIN}" name="main" marginwidth="10"
marginheight="10" scrolling="auto">
</frameset>
```

و کد

**کد:**

```
cols="*,170"
```



رو جایگزین

**کد:**

```
cols="170,*"
```

میکنیم

یعنی در نهایت کد اصلی به این شکل در خواهد آمد :

**کد:**

```
<frameset cols="*,170" rows="*" border="2" framespacing="0"
frameborder="yes">
  <frame src="{S_FRAME_NAV}" name="nav" marginwidth="3"
marginheight="3" scrolling="auto">
  <frame src="{S_FRAME_MAIN}" name="main" marginwidth="10"
marginheight="10" scrolling="auto">
</frameset>
```

سپس کدهای زیر رو یافته

**کد:**

```
<frame src="{S_FRAME_NAV}" name="nav" marginwidth="3"
marginheight="3" scrolling="auto">
<frame src="{S_FRAME_MAIN}" name="main" marginwidth="10"
marginheight="10" scrolling="auto">
```

و جای خط اول و دوم رو با هم عوض میکنیم

یعنی در نهایت این :

**کد:**

```
<frame src="{S_FRAME_MAIN}" name="main" marginwidth="10"
marginheight="10" scrolling="auto">
<frame src="{S_FRAME_NAV}" name="nav" marginwidth="3"
marginheight="3" scrolling="auto">
```

**۴-** برای فارسی کردن کلیدها و نمادهای گرافیکی در شاخه قالب ، فولدري بنام **lang\_farsi** بسازید فایل های تصویری موجود در شاخه **lang\_english** رو درون آن کپی کرده و توسط نرم افزار گرافیکی مثل **PhotoShop** یا هر نرم افزار دیگری که تمایل دارید ، متون رو به فارسی تغییر دهید همچنین در صورت تمایل میتونید از نمادهای گرافیکی که قبلا فارسی شده اند و در دسترس میباشند استفاده کنید توجه کنید که این کار به سلیقه خودتان بستگی دارد و البته از کلیدهای انگلیسی هم میتونید استفاده کنید و در این صورت اشکالی در روند استفاده از قالب ایجاد وجود نخواهد داشت...

**۵-** فونت های مورد استفاده در قالب در فایلی همنام با قالب و با پسوند **CSS** تعریف شده اند فایل رو ویرایش کرده و فونتهایی نظیر **Arial** و **Courier** و **Courier New** و ... را به **Tahoma** تغییر دهید

**۶-** برای نصب و استفاده از قالب ها از دستور العمل زیر استفاده کنید :

- فولدر حاوی قالب رو در شاخه **templates** فروم کپی کنید
- وارد بخش مدیریت **phpBB** شده و در قسمت مدیریت استایل ها ، گزینه اضافه کردن رو انتخاب کنید
- در صفحه مربوطه گزینه نصب در مقابل نام **template** رو انتخاب کنید
- به صفحه اصلی بازگردید و در قسمت مشخصات فردی قالب مورد نظر رو انتخاب کنید

**نکته مهم:**

در صورتی که در تنظیمات مدیریت < پیکربندی سیستم > آیا همه کاربران نیز اجبارا از این استیل استفاده کنند ؟

گزینه بله انتخاب شده باشد ، علاوه بر این که قالب های متعددی نصب کرده باشید ، کاربران امکان استفاده از آنها را نخواهند داشت

و تنها قالبی که در همان قسمت به عنوان پیش فرض تعیین شده است قابل دسترسی خواهد بود